



แบบนำเสนอผลการปฏิบัติงานที่เป็นเลิศ Best Practices /การวิจัย/นวัตกรรม

Lab School Symposium 2018

“39 ปี มัธยมวัดบึงทองหลางสร้างคนดี วิถีพุทธสู่มาตรฐานสากล”

ชื่อผลงานการปฏิบัติที่เป็นเลิศ : กิจกรรมการเรียนรู้วัฒนธรรมเพื่อการใช้ภาษา

กลุ่มสาระการเรียนรู้ ภาษาต่างประเทศ

โรงเรียนมัธยมวัดบึงทองหลาง สำนักงานเขตพื้นที่การศึกษามัธยมศึกษา เขต ๒

ผู้รับผิดชอบ คณะครูกลุ่มสาระการเรียนรู้ภาษาต่างประเทศ

ความสำคัญของผลงาน

การติดต่อสื่อสารระหว่างประเทศเป็นสิ่งที่เกิดขึ้นเป็นธรรมดาในโลกปัจจุบัน การใช้ภาษาติดต่อสื่อสารระหว่างกันเป็นไปเพื่อความสัมพันธ์อันดี การใช้ภาษาที่คำนึงถึงวัฒนธรรมของคู่สนทนาจึงเป็นสิ่งที่ต้องคำนึงถึงและให้ความสำคัญในอันดับต้นๆ เพราะไม่เช่นนั้นอาจนำไปสู่ปัญหาความไม่เข้าใจกัน หรือเกิดความขัดแย้งได้

การเรียนรู้ภาษาผ่านการเรียนรู้แบบข้ามวัฒนธรรมเป็นการเรียนรู้ภาษาที่สามารถนำมาใช้สื่อสารกับเจ้าของภาษานั้นๆ ได้อย่างน่าประทับใจ เป็นธรรมชาติ รวมทั้งสื่อสารได้ด้วยท่าทีที่เหมาะสม เหมาะกับกาลเทศะ ไม่ได้จำกัดการเน้นศึกษาอยู่เพียงในเรื่องโครงสร้างภาษา การออกเสียงคำศัพท์ หรือการแปลตามตัวอักษร โดยการศึกษาแบบนี้ต้องมีความตระหนักในวัฒนธรรม ค่านิยม ความเชื่อ วิถีชีวิต และโลกทัศน์ โดยการศึกษา และการสังเกต การเข้าร่วมสังคม หรือไปศึกษายังประเทศที่ใช้ภาษานั้นๆ ในขณะเดียวกันการศึกษารู้อย่างการเรียนรู้แบบข้ามวัฒนธรรม สามารถทำให้เข้าใจวัฒนธรรมของตนเองมากขึ้นด้วย เพราะการได้มีการแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับเจ้าของภาษาที่เรา กำลังศึกษาอยู่นั้น เราก็จะเห็นความแตกต่างของวัฒนธรรมของตนเองได้จากการสะท้อนว่าผู้อื่นมองวัฒนธรรมของเราอย่างไร และเรามองวัฒนธรรมของเขาอย่างไร เมื่อเห็นความแตกต่าง และเมื่อเราต้องการสื่อสารกับเจ้าของภาษา เราต้องคำนึงถึงวัฒนธรรมการใช้ภาษา ที่ต่างจากภาษาของเราด้วย

การศึกษารู้อย่างการเรียนรู้แบบข้ามวัฒนธรรม เกิดจากการศึกษาภาษาที่ต่างระบบความคิด และการมองโลกทัศน์ที่ต่างกัน บางครั้งก็เป็นเรื่องศาสนา ภูมิอากาศ บทบาทของครอบครัว และองค์ประกอบอื่นๆ ที่มีอิทธิพลต่อการใช้ภาษา รวมทั้งภาษากาย สัญลักษณ์ อากัปกริยาที่สะท้อนอารมณ์ต่างๆ เช่น การใช้สัญลักษณ์มือในการสื่อสาร ต่างๆ เป็นต้น การเรียนรู้อย่างผู้เรียนควรพิจารณาถึงการศึกษารู้อย่างวัฒนธรรมของประเทศนั้นๆ โดยใช้ภาษาเป็นตัวกลาง โดยมีแนวคิดที่ว่า การเรียนรู้แบบนี้นอกจากต้องเข้าใจ ไวยากรณ์ของภาษานั้นๆ อย่างถ่องแท้แล้ว ต้องสามารถใช้ภาษานั้นอย่างมีระบบที่สังคมที่ใช้ภาษานั้นยอมรับได้ และเหมาะสมกับกาลเทศะ ทั้งต้องเป็นภาษาที่ใช้กันอยู่จริง และต้องไม่พยายามนำวัฒนธรรมในภาษาที่ใช้ในชุมชนภาษาหนึ่งไปใช้กับชุมชนภาษาอื่น เพราะเป็นความแตกต่างทางด้านความคิดของสองวัฒนธรรมที่มีโลกทัศน์ต่างกันทำให้เกิดสำนวนภาษาต่างกัน และทำให้ไม่สามารถสื่อสารได้ตามที่ต้องการ

วัตถุประสงค์

๑. เพื่อให้นักเรียนตระหนักถึงความสำคัญของวัฒนธรรมต่างชาติ เกิดเจตคติที่ดีในการยอมรับวิถีคิดและการกระทำที่แตกต่างอันเนื่องมาจากภาษาและวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน
๒. เพื่อพัฒนาทักษะการสื่อสารกับคนต่างวัฒนธรรม

กระบวนการและนวัตกรรมที่เป็น Best Practice ขั้นตอนการดำเนินงาน แบ่งออกเป็น ๓ ตอนได้แก่

ตอนที่ ๑ การเตรียมการ

๑. ประชุมวางแผนการดำเนินงานกิจกรรมการเรียนรู้ภาษาผ่านการเรียนรู้แบบข้ามวัฒนธรรมโดยแบ่งหน้าที่รับผิดชอบในแต่ละฝ่าย และแต่งตั้งคณะกรรมการดำเนินงาน
๒. จัดหาวัสดุอุปกรณ์สำหรับการจัดกิจกรรม

ตอนที่ ๒ กระบวนการและนวัตกรรมที่เป็น Best Practice

สามารถเขียนลำดับขั้นตอนการพัฒนา (Flow Chart) หรือรูปแบบ (Model) ของวิธีหรือแนวทางปฏิบัติที่เป็นเลิศ ได้ดังนี้



ตอนที่ ๓ ผลการปฏิบัติ ผลการพัฒนาหรือผลการใช้นวัตกรรมที่เป็น Best Practice

ผลการดำเนินงานกิจกรรมการเรียนรู้ภาษาผ่านวัฒนธรรม

๑. นักเรียนเกิดความตระหนักถึงสำคัญของวัฒนธรรมต่างชาติ เกิดเจตคติที่ดีในการยอมรับวิถีคิด และการกระทำที่แตกต่างอันเนื่องมาจากภาษาและวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน
๒. นักเรียนได้รับการพัฒนาทักษะการสื่อสารกับคนต่างวัฒนธรรม

บทเรียนที่ได้รับ (Lesson Learned)

๑. นักเรียนได้พัฒนาทักษะการสื่อสารกับคนต่างวัฒนธรรม
๒. นักเรียนเกิดทัศนคติที่ดีในการยอมรับวิถีคิด และการกระทำที่แตกต่างอันเนื่องมาจากภาษาและวัฒนธรรมที่แตกต่างกัน
๓. นักเรียนเข้าใจและตระหนักถึงสำคัญของวัฒนธรรมทางภาษา
๔. นักเรียนเกิดแนวคิดและมุมมองการใช้ภาษาในรูปแบบที่หลากหลายผ่านวัฒนธรรมทางภาษา

ปัจจัยความสำเร็จ

๑. ทักษะและความสามารถของผู้จัดกิจกรรม
๒. การทำงานเป็นทีม
๓. การวางแผนที่ดี
๔. การมีส่วนร่วมของนักเรียน
๕. การสนับสนุนจากโรงเรียน

~ 4 ~

ภาคผนวก

การแสดงของนักเรียน











